

POLSKI

Instrukcja obsługi – Smycz dla psa, kota

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Przed pierwszym użyciem dokładnie sprawdź smycz pod kątem widocznych uszkodzeń.
2. Prawidłowo zamocuj smycz do obroży lub szelek Twojego zwierzęcia.
3. Podczas spacerów unikaj gwałtownych szarpnięć i nagłych ruchów, aby zapobiec zerwaniu smyczy.
4. Używaj smyczy wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

1. Regularnie kontroluj stan smyczy, zwracając uwagę na przetarcia lub uszkodzenia.
2. Czyść smycz letnią wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
3. Unikaj stosowania agresywnych środków chemicznych, które mogą osłabić materiał.
4. Po użyciu pozostaw smycz do całkowitego wyschnięcia przed złożeniem.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

1. W przypadku poważnych uszkodzeń lub po przekroczeniu zalecanego okresu użytkowania przestań korzystać z smyczy.
2. Utylizuj smycz zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.
3. Nie wyrzucaj smyczy do środowiska, aby chronić przyrodę.

English

User Manual – Dog and Cat Leash

Usage Instructions:

1. Before first use, inspect the leash for any visible damage.
2. Securely attach the leash to your pet's collar or harness.
3. During walks, avoid sudden jerks or abrupt movements to prevent the leash from snapping.
4. Use the leash only for its intended purpose.

Maintenance Instructions:

1. Regularly check the leash for signs of wear, such as fraying or other damages.
2. Clean the leash with lukewarm water and a mild detergent.
3. Avoid harsh chemicals that could weaken the material.
4. Allow the leash to dry completely after each use before storing.

Disposal Instructions:

1. If the leash becomes significantly damaged or reaches the end of its useful life, discontinue its use.
 2. Dispose of the leash in accordance with local waste management regulations.
 3. Do not discard the leash in the natural environment.
-

Čeština

Návod k obsluze – Vodítko pro psa a kočku

Pokyny k použití:

1. Před prvním použitím zkontrolujte vodítko, zda neobsahuje viditelné poškození.
2. Řádně připevněte vodítko ke kolku nebo postroji vašeho zvířete.
3. Během procházek se vyhněte náhlým trháním a prudkým pohybům, aby nedošlo k prasknutí vodítka.
4. Vodítko používejte výhradně k určenému účelu.

Pokyny k údržbě:

1. Pravidelně kontrolujte stav vodítka a hledejte známky opotřebení nebo poškození.
2. Čistěte vodítko vlažnou vodou s mírným čisticím prostředkem.
3. Vyhněte se použití agresivních chemikálií, které by mohly materiál oslabit.
4. Po použití nechte vodítko úplně vyschnout, než jej uložíte.

Pokyny k likvidaci:

1. Pokud dojde k výraznému poškození vodítka nebo překročí doporučenou dobu používání, přestaňte jej používat.
 2. Likvidujte vodítko podle místních předpisů o nakládání s odpady.
 3. Nevyhazujte vodítko do přírody.
-

Slovenčina

Návod na obsluhu – Smyč pre psa a mačku

Pokyny na použitie:

1. Pred prvým použitím dôkladne skontrolujte smyč, či neobsahuje viditeľné poškodenia.
2. Správne pripevnite smyč k obroši alebo postroju vášho zvieraťa.
3. Počas prechádzok sa vyhýbajte náhlým trhaním a prudkým pohybom, aby nedošlo k prasknutiu smyče.

4. Smyč používajte výlučne na určený účel.

Pokyny na údržbu:

1. Pravidelne kontrolujte stav smyče, venujte pozornosť známkam opotrebenia či poškodeniu.
2. Čistite smyč vlažnou vodou s jemným čistiacim prostriedkom.
3. Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli materiál oslabiť.
4. Po použití nechajte smyč dôkladne vyschnúť pred uložením.

Pokyny na likvidáciu:

1. Ak je smyč výrazne poškodená alebo prekročí odporúčanú dobu používania, prestaňte ju používať.
2. Likvidujte smyč v súlade s miestnymi predpismi o nakladaní s odpadmi.
3. Nevyhadzujte smyč do prírody.

Deutsch

Bedienungsanleitung – Hunde- und Katzenleine

Gebrauchsanweisung:

1. Überprüfen Sie die Leine vor der ersten Verwendung auf sichtbare Beschädigungen.
2. Befestigen Sie die Leine sicher an dem Halsband oder Geschirr Ihres Tieres.
3. Vermeiden Sie während des Spaziergangs ruckartige Bewegungen, um ein Reißen der Leine zu verhindern.
4. Verwenden Sie die Leine ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.

Pflegehinweise:

1. Kontrollieren Sie die Leine regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen.
2. Reinigen Sie die Leine mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
3. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, die das Material schwächen könnten.
4. Lassen Sie die Leine nach der Benutzung vollständig trocknen, bevor Sie sie verstauen.

Entsorgungshinweise:

1. Bei erheblichen Beschädigungen oder am Ende der Nutzungsdauer stellen Sie die Verwendung der Leine ein.
2. Entsorgen Sie die Leine gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfallbeseitigung.
3. Werfen Sie die Leine nicht in die Natur.

Українська

Інструкція з експлуатації – Повідок для собаки та kota

Інструкції щодо використання:

1. Перед першим використанням уважно огляньте повідок на наявність видимих пошкоджень.
2. Надійно прикріпіть повідок до нашійника або шлейки вашої тварини.
3. Під час прогулянок уникайте різких ривків і несподіваних рухів, щоб запобігти розриву повідка.
4. Використовуйте повідок лише за призначенням.

Догляд:

1. Регулярно перевіряйте повідок на ознаки зношування або пошкоджень.
2. Чистіть повідок теплою водою з додаванням м'якого миючого засобу.
3. Уникайте застосування агресивних хімічних засобів, які можуть послабити матеріал.
4. Після використання дайте повідку повністю висохнути перед зберіганням.

Утилізація:

1. У разі значних пошкоджень або після завершення терміну експлуатації припиніть використання повідка.
2. Утилізуйте повідок згідно з місцевими правилами управління відходами.
3. Не викидайте повідок у природне середовище.

Română

Manual de utilizare – Lesă pentru câine și pisică

Instrucțiuni de utilizare:

1. Înainte de prima utilizare, inspectați lesa pentru eventuale daune vizibile.
2. Atașați lesa ferm la zgardă sau hamul animalului dumneavoastră.
3. În timpul plimbărilor, evitați mișcările bruște sau smuciturile pentru a preveni ruperea lesei.
4. Folosiți lesa doar în scopul pentru care a fost destinată.

Întreținere:

1. Verificați periodic starea lesei, acordând atenție semnelor de uzură sau deteriorare.
2. Curățați lesa cu apă călduță și un detergent blând.

3. Evitați utilizarea substanțelor chimice dure care ar putea slăbi materialul.
4. Lăsați lesa să se usuce complet după fiecare utilizare înainte de a o depozita.

Eliminare:

1. Dacă lesa se deteriorează semnificativ sau își depășește durata de utilizare, încetați folosirea acesteia.
 2. Eliminați lesa în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.
 3. Nu aruncați lesa în mediul natural.
-

Magyar**Használati utasítás – Póráz kutyáknak és macskáknak****Használati utasítások:**

1. Első használat előtt ellenőrizze a pórázt látható sérülések szempontjából.
2. Biztosan rögzítse a pórázt a háziállat nyakörvéhez vagy hámjához.
3. Séta közben kerülje a hirtelen rángásokat, hogy elkerülje a póráz elszakadását.
4. Csak a rendeltetésszerű használatot alkalmazza.

Karbantartási utasítások:

1. Rendszeresen ellenőrizze a póráz állapotát, figyelve az elhasználódás vagy sérülés jeleire.
2. Tisztítsa a pórázt langyos vízzel és enyhe mosószerrel.
3. Kerülje az erős vegyszerek használatát, melyek károsíthatják az anyagot.
4. Használat után hagyja teljesen megszáradni, mielőtt tárolná.

Ártalmatlanítási utasítások:

1. Ha a póráz jelentősen megsérül vagy eléri a használati idejét, hagyja abba a használatát.
 2. Ártalmatlanítsa a pórázt a helyi hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően.
 3. Ne dobja ki a pórázt a természetbe.
-

Български**Инструкция за експлоатация – Каишка за куче и котка****Инструкции за използване:**

1. Преди първата употреба проверете каишката за видими повреди.
2. Надежно прикрепете каишката към нашийника или ремъка на вашето животно.

3. По време на разходка избягвайте рязки издърпвания и внезапни движения, за да предотвратите скъсването на каишката.
4. Използвайте каишката само за предназначенията ѝ цел.

Поддръжка:

1. Редовно проверявайте състоянието на каишката за признаци на износване или повреда.
2. Почиствайте каишката с топла вода и мек препарат.
3. Избягвайте агресивни химикали, които могат да отслабят материала.
4. Оставете каишката да изсъхне напълно след употреба, преди да я съхранявате.

Утилизация:

1. При значителни повреди или след изтичане на препоръчителния срок на експлоатация, спрете да използвате каишката.
2. Утилизирайте каишката в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.
3. Не изхвърляйте каишката в природата.

Ελληνικά

Εγχειρίδιο Χρήσης – Λουρί για σκύλο και γάτα

Οδηγίες Χρήσης:

1. Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε το λουρί για τυχόν ορατές φθορές ή ζημιές.
2. Στερεώστε το λουρί με ασφάλεια στο λουρί του κολάρου ή στο περιλαίμιο του ζώου σας.
3. Κατά τη διάρκεια των βολών, αποφύγετε τις απότομες κινήσεις και τους ξαφνικούς τράβηγμα, ώστε να μην σπάσει το λουρί.
4. Χρησιμοποιείτε το λουρί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Συντήρηση:

1. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του λουριού για σημάδια φθοράς ή ζημιάς.
2. Καθαρίζετε το λουρί με χλιαρό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.
3. Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών χημικών ουσιών που μπορεί να επηρεάσουν το υλικό.
4. Αφήστε το λουρί να στεγνώσει πλήρως μετά από κάθε χρήση πριν το αποθηκεύσετε.

Απόρριψη:

1. Εάν το λουρί παρουσιάσει σοβαρές ζημιές ή έχει εξαντλήσει τη διάρκεια ζωής του, διακόψτε τη χρήση του.
2. Απορρίψτε το λουρί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.

3. Μην απορρίπτετε το λουρί στο φυσικό περιβάλλον.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija – Pavadelė šuniui ir katei

Naudojimo nurodymai:

1. Prieš pirmą naudojimą patikrinkite pavadėlę dėl matomų pažeidimų.
2. Tvirtai pritvirtinkite pavadėlę prie gyvūno ant kaklo pakabos arba diržo.
3. Vykdami pasivaikščiojimus venkite staigių traukos judesių, kad neatsidurtumėte pavadėlės lūžimo rizikoje.
4. Naudokite pavadėlę tik tam, kam ji skirta.

Priežiūra:

1. Reguliariai tikrinkite pavadėlės būklę, ieškodami nusidėvėjimo ar pažeidimų požymių.
2. Plauti pavadėlę rekomenduojama šiltu vandeniu su švelniu indų plovimo skystu.
3. Venkite stiprių cheminių priemonių, kurios gali pažeisti medžiagą.
4. Po kiekvieno naudojimo leiskite pavadėlei visiškai išdžiūti prieš saugojimą.

Utilizacija:

1. Jei pavadėlė stipriai pažeista arba pasibaigus jos naudojimo laikotarpiui, nutraukite jos naudojimą.
 2. Utilizuokite pavadėlę pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.
 3. Neišmeskite pavadėlės į gamtą.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija – Pavads sunim un kaķim

Lietošanas norādījumi:

1. Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet pavadu, lai pārliecinātos, ka tajā nav redzamu bojājumu.
2. Droši pievienojiet pavadu jūsu mājdzīvnieka kaklasaiti vai jostai.
3. Pastaigu laikā izvairieties no pēkšņiem vilkšanas un straujām kustībām, lai novērstu pavada plīsumu.
4. Pavadu lietojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Kopšanas norādījumi:

1. Regulāri pārbaudiet pavada stāvokli, meklējot nodiluma vai bojājumu pazīmes.

2. Tiriet pavadu ar mellenu ūdeni un vieglu mazgāšanas līdzekli.
3. Izvairieties no spēcīgu ķīmisko līdzekļu lietošanas, kas var vājināt materiālu.
4. Pēc lietošanas ļaujiet pavadam pilnībā izžūt pirms saglabāšanas.

Utilizācijas instrukcija:

1. Ja pavadu ir būtiski bojāts vai ir beigusies tā ekspluatācijas dzīve, pārtrauciet tā lietošanu.
 2. Utilizējiet pavadu saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
 3. Nepametu pavadu dabā.
-

Suomi

Käyttöohje – Koiran ja kissan hihna

Käyttöohjeet:

1. Tarkista hihna ennen ensimmäistä käyttöä näkyvien vaurioiden varalta.
2. Kiinnitä hihna tukevasti lemmikkisi kaulapantaan tai valjaisiin.
3. Vältä reviä vetoja ja äkillisiä liikkeitä kävelyn aikana, jotta hihna ei katkea.
4. Käytä hihnaa ainoastaan sen suunnitellulle käyttötarkoitukselle.

Huolto-ohjeet:

1. Tarkista hihnan kunto säännöllisesti ja kiinnitä huomiota kulumisen merkkeihin.
2. Pese hihna haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella.
3. Vältä voimakkaiden kemikaalien käyttöä, jotka voivat heikentää materiaalia.
4. Anna hihnan kuivua täysin jokaisen käytön jälkeen ennen varastointia.

Hävitysohjeet:

1. Jos hihna vaurioituu merkittävästi tai sen käyttöikä päättyy, lopeta sen käyttö.
 2. Hävitä hihna paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
 3. Älä hävitä hihnaa luontoon.
-

Hrvatski

Uputstvo za uporabu – Povodac za psa i mačku

Upute za uporabu:

1. Prije prve uporabe provjerite povodac na eventualne vidljive oštećenja.
2. Sigurno pričvrstite povodac na ogrlicu ili pojas vašeg ljubimca.

3. Tijekom šetnje izbjegavajte nagla trzanja kako biste spriječili kidanje povodca.
4. Koristite povodac isključivo u svrhu za koju je namijenjen.

Njega:

1. Redovito pregledavajte povodac na znakove habanja ili oštećenja.
2. Čistite povodac mlakom vodom i blagim deterdžentom.
3. Izbjegavajte uporabu jakih kemikalija koje bi mogle oštetiti materijal.
4. Nakon uporabe, ostavite povodac da se potpuno osuši prije nego ga spremite.

Odlaganje:

1. Ako povodac pretrpi značajna oštećenja ili je istekao njegov vijek trajanja, prestanite ga koristiti.
2. Odložite povodac u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.
3. Nemojte ostavljati povodac u prirodi.

Slovenščina**Navodila za uporabo – Povod za psa in mačko****Navodila za uporabo:**

1. Pred prvo uporabo preverite povod za morebitne vidne poškodbe.
2. Povod varno pritrdite na ovratnico ali postroj vašega hišnega ljubljence.
3. Med sprehodi se izogibajte nenadnim trzajem in hitrim gibom, da preprečite pretrganje povoda.
4. Povod uporabljajte izključno za namen, za katerega je bil izdelan.

Vzdrževanje:

1. Redno preverjajte stanje povoda in opazujte morebitne znake obrabe ali poškodb.
2. Čistite povod z mlačno vodo in nežnim čistilnim sredstvom.
3. Izogibajte se uporabi agresivnih kemikalij, ki lahko oslabijo material.
4. Po uporabi pustite, da se povod popolnoma posuši, preden ga shranite.

Odstranjevanje:

1. Če povod postane znatno poškodovan ali doseže končno dobo uporabe, prenehajte z njegovo uporabo.
 2. Odstranite povod skladno z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.
 3. Ne odlagajte povoda v naravo.
-

Français

Mode d'emploi – Laisse pour chien et chat

Instructions d'utilisation :

1. Avant la première utilisation, inspectez la laisse pour détecter d'éventuels dommages visibles.
2. Fixez solidement la laisse au collier ou au harnais de votre animal.
3. Pendant les promenades, évitez les tirages brusques et les mouvements soudains afin de prévenir la rupture de la laisse.
4. Utilisez la laisse uniquement pour son usage prévu.

Entretien :

1. Vérifiez régulièrement l'état de la laisse pour repérer tout signe d'usure ou de détérioration.
2. Nettoyez la laisse avec de l'eau tiède et un détergent doux.
3. Évitez l'utilisation de produits chimiques agressifs qui pourraient endommager le matériau.
4. Laissez la laisse sécher complètement après chaque utilisation avant de la ranger.

Élimination :

1. Si la laisse est gravement endommagée ou a dépassé sa durée de vie, cessez de l'utiliser.
2. Jetez la laisse conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.
3. Ne jetez pas la laisse dans l'environnement naturel.

Español

Manual de uso – Correa para perro y gato

Instrucciones de uso:

1. Antes de usarla por primera vez, inspeccione la correa para detectar cualquier daño visible.
2. Asegure la correa firmemente al collar o arnés de su mascota.
3. Durante los paseos, evite tirones bruscos y movimientos repentinos para prevenir que la correa se rompa.
4. Utilice la correa únicamente para el propósito para el que fue diseñada.

Mantenimiento:

1. Revise periódicamente el estado de la correa, observando signos de desgaste o deterioro.
2. Lave la correa con agua tibia y un detergente suave.
3. Evite el uso de productos químicos agresivos que puedan debilitar el material.
4. Deje secar completamente la correa después de cada uso antes de guardarla.

Eliminación:

1. Si la correa se daña considerablemente o ha superado su vida útil, deje de usarla.
 2. Deseche la correa de acuerdo con las normativas locales de gestión de residuos.
 3. No arroje la correa al medio ambiente.
-

Svenska

Användarmanual – Koppel för hund och katt

Bruksanvisning:

1. Innan första användningen, kontrollera koppel för synliga skador.
2. Fäst kopplet ordentligt vid djurets halsband eller sele.
3. Undvik plötsliga ryck eller snabba rörelser under promenader för att förhindra att kopplet går sönder.
4. Använd kopplet endast för det avsedda ändamålet.

Underhåll:

1. Kontrollera regelbundet koppellets skick för tecken på slitage eller skador.
2. Rengör kopplet med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel.
3. Använd inte starka kemikalier som kan försämra materialet.
4. Låt kopplet torka helt efter varje användning innan du förvarar det.

Avfallshantering:

1. Om kopplet blir allvarligt skadat eller når slutet av sin livslängd, sluta använda det.
 2. Kassera kopplet enligt lokala avfallsföreskrifter.
 3. Släng inte kopplet i naturen.
-

Português

Manual de Instruções – Trela para cães e gatos

Instruções de Uso:

1. Antes do primeiro uso, verifique a trela quanto a danos visíveis.

2. Prenda a trela com segurança na coleira ou no arnês do seu animal.
3. Durante os passeios, evite puxões bruscos e movimentos repentinos para prevenir que a trela se rompa.
4. Utilize a trela somente para o fim a que se destina.

Cuidados:

1. Verifique regularmente o estado da trela, observando sinais de desgaste ou danos.
2. Limpe a trela com água morna e um detergente suave.
3. Evite o uso de produtos químicos agressivos que possam danificar o material.
4. Deixe a trela secar completamente após cada uso antes de guardá-la.

Eliminação:

1. Se a trela apresentar danos significativos ou atingir o fim de sua vida útil, interrompa o uso.
 2. Descarte a trela de acordo com as regulamentações locais de gestão de resíduos.
 3. Não descarte a trela no ambiente natural.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing – Hond- en kattenriem

Gebruiksaanwijzing:

1. Controleer de riem voor de eerste keer op zichtbare beschadigingen.
2. Bevestig de riem stevig aan de halsband of het harnas van uw huisdier.
3. Vermijd tijdens wandelingen plotselinge rukken of abrupte bewegingen om te voorkomen dat de riem scheurt.
4. Gebruik de riem uitsluitend voor het doel waarvoor deze bedoeld is.

Onderhoudsinstructies:

1. Controleer regelmatig de staat van de riem op tekenen van slijtage of schade.
2. Reinig de riem met lauwwarm water en een mild reinigingsmiddel.
3. Gebruik geen agressieve chemicaliën die het materiaal kunnen verzwakken.
4. Laat de riem na elk gebruik volledig drogen voordat u deze opbergt.

Verwijderingsinstructies:

1. Als de riem aanzienlijk beschadigd raakt of zijn levensduur heeft bereikt, stop dan met het gebruik ervan.
2. Verwijder de riem volgens de lokale afvalvoorschriften.

3. Gooi de riem niet in de natuur.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso – Guinzaglio per cani e gatti

Istruzioni per l'uso:

1. Prima del primo utilizzo, controllare il guinzaglio per eventuali danni visibili.
2. Fissare saldamente il guinzaglio al collare o all'imbracatura del vostro animale.
3. Durante le passeggiate, evitare strappi improvvisi o movimenti bruschi per prevenire lo strappo del guinzaglio.
4. Utilizzare il guinzaglio esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato.

Manutenzione:

1. Verificare regolarmente lo stato del guinzaglio, controllando eventuali segni di usura o danni.
2. Pulire il guinzaglio con acqua tiepida e un detergente delicato.
3. Evitare l'uso di sostanze chimiche aggressive che potrebbero indebolire il materiale.
4. Lasciare asciugare completamente il guinzaglio dopo ogni utilizzo prima di riporlo.

Smaltimento:

1. Se il guinzaglio risulta notevolmente danneggiato o ha superato la sua durata utile, interrompere l'uso.
2. Smaltire il guinzaglio in conformità con le normative locali per la gestione dei rifiuti.
3. Non abbandonare il guinzaglio nell'ambiente naturale.